

12-Й УРОК. DODICESIMA UNITÀ

In questa conversazione un americano vuole fare una visita guidata delle rovine etrusche.
Американец хочет совершить экскурсию по этруским руинам.

Вы услышите: «i bassorilievi» – «барельефы».

Buongiorno. Vorrei fare una visita guidata delle rovine etrusche.

Certamente. La prossima visita guidata comincia alle undici.

Mi dispiace, il mio italiano non è abbastanza buono per questa visita. Avrò bisogno di un interprete?

No, non c'è problema. La visita guidata le undici è in inglese.

Fantastico! Ho studiato l'italiano ma non abbastanza.

Le raccomanda di militari bassorilievi.

Bene. Voglio fare molte fotografie.

Ascolti ancora una volta.

Buongiorno. Vorrei fare una visita guidata delle rovine etrusche.

Certamente. La prossima visita guidata comincia alle undici.

Mi dispiace, il mio italiano non è abbastanza buono per questa visita. Avrò bisogno di un interprete?

No, non c'è problema. La visita guidata le undici è in inglese.

Fantastico! Ho studiato l'italiano ma non abbastanza.

Le raccomanda di militari bassorilievi.

Bene. Voglio fare molte fotografie.

Immagini di essere all'entrata dello rovine etrusche.

Domandi se c'è una visita guidata.

C'è una visita guidata?

Гид говорит: Мне жаль, экскурсия была в 3 часа.

Mi dispiace, la visita guidata era alle tre.

Как жаль! В котором часу я могу прийти завтра?

Che peccato. A che ora posso venire domani?

Первое посещение завтра начинается в 9 часов.

La prima visita domani comincia alle nove.

Lei domanda: **Вы здесь в отпуске?**

È qui in vacanza?

Risponda: **Да, я бы хотел совершить экскурсию.**

Sì, vorrei fare una visita guidata.

Adesso provi a dire: **Я хотел бы сделать фотографии.**

Vorrei fare delle fotografie.

Lei domandi: **Вы фотограф?**

È un fotografo?

Нет, но возможно сделать фотографии во время экскурсии?

No, ma è possibile fare fotografie durante la visita?

Risponda che certamente, non è un problema. Certamente, non è un problema.

Какой хороший фотоаппарат.

Ascolti e ripeta le parole per **фотоаппарат**.
Macchina fotografica.

Una macchina fotografica.

Lei dice: **Какой хороший фотоаппарат.**

Используйте «красивый» для обозначения «хороший».

Che bella macchina fotografica.

Барельефы или низкие рельефы – это двухмерные скульптуры.

Ascolti e ripeta: **барельефы**.

Bassorilievi; i bassorilievi; dei bassorilievi.

Dica: **Я бы хотел сделать фотографии барельефов.**

Vorrei fare delle fotografie dei bassorilievi.

Lei dice ancora: **Какой хороший фотоаппарат.**

Che bella macchina fotografica.

Мозаики тоже очень интересные. – i mosaici

Anche i mosaici sono molto interessanti.

Скажите, что Вы хотели бы посмотреть мозаики.

Vorrei vedere i mosaici.

Позже Вы в ресторане с подругой.
Официант говорит: Приятного аппетита!
Ascolti e ripeta: Buon appetito!

Lui dice ancora: **Приятного аппетита!**
Buon appetito!

Вы рассказываете свое подруге о руинах.
Как она скажет, что ждет с нетерпением, чтобы туда пойти?
Non vedo l'ora di andare lì.

Lei dice che vorrebbe fare fotografie dei bassorilievi e dei mosaici.
Vorrei fare fotografie dei bassorilievi e dei mosaici.

Lei dice: **Мне нравится мой новый фотоаппарат.**
Mi piace la mia nuova macchina fotografica.

Вы хотите сказать: «Пока я путешествовал в Тоскане...»
Ascolti e ripeta: Mentre viaggiavo in Toscana...

Dica: **Пока я путешествовал, я сделал много фотографий.**
Mentre viaggiavo ho fatto molte fotografie.

Как официант пожелает Вам приятного аппетита?
Buon appetito!

Dica: **Я снял/арендовал дом на один месяц.**
Ho affittato una casa per un mese.

В то время как я путешествовал, я посетил этрусские руины.
Mentre viaggiavo ho visitato le rovine etrusche.

Мне нравятся мозаики и барельефы.
Mi piacciono i mosaici e i bassorilievi.

Прежде чем приехать сюда...
Ascolti e ripeta: Prima di venire qui...

Dica: **Я повидал много, прежде чем приехать сюда.**
Ho visto molto prima di venire qui.

Lei dice: **Тоскана – красивое место.**
La Toscana è un bel posto.

И этрусские руины – очень интересные.
E le rovine etrusche sono molto interessanti.

Пока я путешествовал, прежде чем приехать сюда...
Mentre viaggiavo prima di venire qui...

Я посетил немало мест.
Сначала попробуйте сказать слово «места».
posti
posto – posti

E adesso la parola per
«немало/порядочно».
Ripeta: «parecchi».
Parecchi posti.

Dica: **Немало мест.**
Parecchi posti.

Adesso provi a dire; **Я посетил немало мест...**
Ho visitato parecchi posti...

Dica: **«пока я путешествовал».**
mentre viaggiavo.

Я не фотограф, но прежде чем приехать сюда...
Non sono un fotografo ma prima di venire qui...

я сделал много снимков моим новым фотоаппаратом.
ho fatto molte fotografie con la mia nuova macchina fotografica.

Dica che ha visitato parecchi posti.
Ho visitato parecchi posti.

Ricorda come si dice: **«Было очень весело»?**
Era molto divertente.

Adesso ecco come si dice: **«Я развлекался» / «Мне было весело».**

Ascolti e ripeta: Mi sono divertito.

Dica: **В то время как я путешествовал, я развлекался со своим фотоаппаратом.**
Mentre viaggiavo mi sono divertito con la mia macchina fotografica.

Теперь предположим, что Вы с другом путешествуете на велосипедах. Вы останавливаетесь в агротуризме и спрашиваете: Здесь есть поблизости ресторан?

C'è un ristorante qui vicino?

Женщина из агротуризма отвечает: Да, у нас здесь есть маленький ресторанчик.
Sì, abbiamo un piccolo ristorante qui.

Ваш друг говорит: Мне нравится это место.

Mi piace questo posto.

Provi a domandare: **Мы можем поставить там велосипеды?**

Possiamo mettere le biciclette lì?

В меню особым блюдом дня значатся артишоки.

Ascolti e ripeta: **«артишоки».**

Ascolti e ripeta: **«артишоки».**

Carciofi.

I carciofi.

Ricorda come si dice: **«Мне нравятся итальянские вина»?**

Mi piacciono i vini italiani.

Женщина спрашивает: Вам нравятся артишоки?

Ascolti e ripeta: Le piacciono i carciofi?

Come si dice **«артишоки»?**

Carciofi; i carciofi.

Lei dice: **Они – особенное/фирменное блюдо.** – una specialità.

Sono una specialità.

Le dica: **Да, мне очень нравятся артишоки.**

Sì, mi piacciono molto i carciofi.

Как она скажет: «Артишоки – фирменное римское блюдо»? – romana.

I carciofi sono una specialità romana.

Lei dice: **Мой муж – шеф-повар. И он вырос около Рима.**

Mio marito è uno chef ed è cresciuto vicino a Roma.

Теперь она спрашивает: Вам нравятся местные вина?

Le piacciono i vini locali?

Dica insieme: **Мне нравятся вина – Вам нравятся вина.**

Mi piacciono i vini – Le piacciono i vini.

Она говорит: Местные вина – наша особенность.

I vini locali sono una nostra specialità.

Прежде чем приехать сюда, я посетил немало мест.

Prima di venire qui ho visitato parecchi posti.

Dica: **Я слышал, что артишоки – типичное римское блюдо.**

Ho sentito che i carciofi sono una specialità romana.

В винодельне была дегустация вин.

C'era una degustazione di vini a un'azienda vinicola.

Мне было очень весело.

Mi sono divertito molto.

Она спрашивает: Вы пили хорошие местные вина?

Ha bevuto dei buoni vini locali?

Я попробовал / пробовал вина.

Ascolti e ripeta: Ho assaggiato dei vini.

Dica: **Да, я пробовал вина и мне было очень весело.**

Sì, io ho assaggiato dei vini e mi sono divertito molto.

Я (выпил) пил вино, которое было сухое, не сладкое,

Ho bevuto un vino che era secco non dolce...

с низким содержанием алкоголя...
a bassa gradazione alcolica...

и фруктовым привкусом.
e un sapore fruttato.

На дегустации вин...
alla degustazione di vini...

я пил восхитительное / очень вкусное вино (Вы скажете: вино, которое было восхитительным). – era delizioso.
ho bevuto un vino che era delizioso.

Она говорит: Я предпочитаю вино немного сухое, не сладкое.
Preferisco il mio vino un po' secco, non dolce.

Lei domanda ancora: **Вам нравятся местные вина?**
Le piacciono i vini locali?

Скажите ей: Мне нравятся вина, которые не сладкие. – non sono dolci.
Mi piacciono i vini che non sono dolci.

Я пил молодое вино, которое было очень вкусным.
Ho bevuto un vino giovane che era delizioso.

Dica che Le piacciono molto i vini locali.
Mi piacciono molto i vini locali.

Dica che non le piacciono i vini dolci.
Non mi piacciono i vini dolci.

Lei domanda: **Вы знаете, что у нас здесь есть маленькая винодельня?**
Sa che abbiamo una piccola azienda vinicola qui?

Вы хотели бы попробовать наше новое вино?
Vorrebbe assaggiare il nostro nuovo vino?

Это сухое вино, не сладкое.
È un vini secco, non dolce.

Lei domanda: **Вам нравится это вино?**
Le piace questo vino?

Да, это вино очень вкусное.
Sì, questo vino è delizioso.

Dica: **Мне особенно нравятся вина, которые не сладкие.**
Mi piacciono soprattutto i vini che non sono dolci.
Mi piacciono i vini che non sono dolci.

Теперь Вы с подругой остановились в маленьком местечке пообедать.
Как она Вас спросит: Тебе нравятся артишоки?
Ti piacciono i carciofi?

Le dica: **Я бы хотел здесь попробовать артишоки.**
Vorrei assaggiare dei carciofi qui.

Lei dice: **Прежде чем приехать сюда, пока я путешествовала...**
Primo di venire qui mentre viaggiavo...

я ела во многих местах рядом с Римом.
ho mangiato in parecchi posti vicino a Roma.

Как Ваша подруга скажет: «Мне было весело»
Mi sono divertita.

Lei domanda ancora: **Тебе нравятся артишоки?**
Ti piacciono i carciofi?

Lei dice: **Я пробовала артишоки.**
Ho assaggiato dei carciofi.

Пока я путешествовала, я ела во многих местах.
Mentre viaggiavo ho mangiato in parecchi posti.

Вот как спросить Вашу подругу: Ты пробовал артишоки?
Ripeta: Hai assaggiato dei carciofi?

Le dica: **Они – типичное римское блюдо.**
Sono una specialità romana.

Ваш заказ подан, и Ваша подруга говорит:
Вот и наши артишоки.
Ecco i nostri carciofi.

Как официант скажет вам: «Приятного аппетита!»?

Buon appetito!

Скажите своей подруге: Это вино восхитительное!

Questo vino è delizioso.

На другой день Ваша знакомая рассказывает Вам о своем отпуске. Она говорит: Я сняла дом в римской деревне.

Ho affittato una casa nella campagna romana.

Dica: Рим такой романтичный.

Roma è così romantica.

Она продолжает: Во время путешествия я посетила этрусские руины.

Mentre viaggiavo ho visitato delle rovine etrusche.

Вы совершили экскурсию по мозаикам...

Ha fatto una visita guidata dei mosaici...

и барельефам?

e dei bassorilievi?

Она говорит: Да, я взяла свой фотоаппарат и сделала много снимков.

Sì, ho portato la mia macchina fotografica e ho fatto molte fotografie.

Lei dice: **Мне было весело в то время, как я путешествовала,**

Mi sono divertito mentre viaggiavo.

Dica: Я снял комнату рядом с Римом.

Ho affittato una camera vicino a Roma.

Provi a dire: Я ел во многих хороших местах.

Ho mangiato in parecchi buoni posti buoni posti.

Я попробовал артишоки и местные вина.

Ho assaggiato dei carciofi e dei vini locali.

Она говорит: Вы знаете, что это фирменное римское блюда, не так ли?

Sa che sono una specialia romana non è vero?

Risponda: Да, мне сказали это в ресторане.

Sì, mi hanno detto questo al ristorante.

Как официантка скажет: «Приятного аппетита!»?

Buon appetito!

И здесь заканчивается 12-й урок.

E qui termina la dodicesima unità.